

# TABLE DES MATIERES

<b>(Re)définition du projet</b> .....	7
<b>Avant-propos</b> .....	9
<b>« Trajectoires trans-locales de l’imaginaire au féminin »</b> .....	13
Lucie Lequin	
<b>« ‘ Pour une littérature-monde en Français ’ : Les limites d’un discours utopique »</b> .....	33
Véronique Porra	
<b>« Obscurités contrastées de l’être et de l’histoire chez Véronique Bergen »</b> .....	55
Marc Quaghebeur	
<b>« L’écriture de ‘ l’entre-deux ’ dans <i>Passages</i> d’Émile Ollivier »</b> .....	67
Christiane Albert	
<b>« Exil et (d)énonciation ou Assia Djebar : l’écriture, l’ugence »</b> .....	77
Ana Paula Coutinho Mendes	
<b>« Les représentations de Naples dans l’écriture de Tahar Ben Jelloun (1992-1999) »</b> .....	91
Magdalena Zdrada-Cok	
<b>« Le jeu de l’écriture dans le minimalisme de Francis Dannemark »</b> .....	107
José Domingues de Almeida	
<b>« Traduction et Transmission dans <i>L’étrange destin de Wangrin</i> »</b> ...	117
Sathya Rao	

**« Francophonie, périphérie et auto-traduction :  
le cas de Gherasim Luca »** ..... 127  
Daliana Gligore

**« Une Acadie littéraire entre tradition et modernité... »** ..... 141  
Gwénael Lamarque

## **AUTRES PAPIERS**

**« La place des colonies dans l'espace culturel de la France  
du XIX<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle »** ..... 155  
Jean-Yves Mollier

**« Victor Segalen et la littérature brésilienne :  
présence inavouée »** ..... 165  
Maria Luiza Berganger da Silva

**« Une autre langue : il faut réveiller Mário Dionísio »** ..... 181  
Serge Abramovici

**Notice biobibliographique des collaborateurs** ..... 193